



Lekcja nr 4: Ich brauche Hilfe! - czyli jak reagować w nagłych sytuacjach

DIALOG 1

• Hilfe, Hilfe Frau Oleksy! Kommen Sie bitte schnell. Ich fühle mich schwach. Ich kann kaum atmen.
[Hilfe, Hilfe Fra! Oleksy! Komen Zi byte sznel. Ich fyle myś szwach. Is kan ka!m atmen.]

Pomocy, pomocy Pani Oleksy! Niech Pani szybko przyjdzie. Czuję się słabo. Źle mi się oddycha.

DIALOG 2

• Sie sehen so blass aus. Stehen Sie bitte nicht auf. Ich rufe den Notarzt. Sagen Sie mir genau, was Ihnen fehlt?

[Zi zejen zo blas a!s. Sztejen Zi byte nyśt a!f. Is rufe den Notarct. Zagen Zi mija gena!ł, was Inen fejlł?]

Wygląda Pani blado. Niech Pani nie wstaje. Wezwę lekarza. Niech mi Pani powie dokładnie, co Pani dolega.

• Mir ist heiß. Ich habe Atemnot und mir ist schwindelig und schwarz vor Augen.

[Mija yst hajs. Is habe Atemnot und mir yst szwindeliś und szwarc for A!gen.]

Jest mi gorąco. Mam duszności i zawroty głowy i ciemno mi przed oczami.

DIALOG 3

• Hallo! Ich heiÙe Barbara Oleksy. Ich bin die Betreuerin von Frau Doris Schulz. Meine Patientin ist in Ohnmacht gefallen. Was soll ich machen? Kommen Sie bitte schnell.

[Halo! Is hajse Barbara Oleksy. Is byn di Betrojerin fon Fra! Doris Szulc. Majne Pacjentin yst in Onmacht gefallen. Was zol is machen? Kommen Zi byte sznel.]

Halo! Nazywam się Barbara Oleksy. Jestem opiekunką Pani Doris Schulz. Moja pacjentka zemdlała. Co powinnam zrobić? Proszę szybko przyjechać.

• Ja, ich schicke gleich den Rettungswagen. Bitte sagen Sie mir die genaue Adresse.

[Ja, is szike glajś den Rettungswagen. Byte zagen Zi mija di gena!e Adrese.]

Tak, wysyłam zaraz karetkę. Proszę mi podać dokładny adres.

• Blumenstraße 93.

[Blumensztrase drajundnojncyś.]

Kwiatowa 93.

• Wie alt ist Ihre Patientin? Was fehlt ihr?

[Wi alt yst Ire Pacjentin? Was fejlł ir?]

Ile lat ma Pani pacjentka? Co jej dolega?

• Sie ist 78 Jahre alt und hatte bereits einen Herzinfarkt. Sie war sehr blass heute morgen und hat sich über Atemnot beklagt. Ich habe ihren Puls gefühlt, aber war in Ordnung.

[Zi yst achtundzibcyś Jare alt und hate berajc ajnen Hercinfarkt. Zi war zeja blas hojte morgen und hat zyś uba Atemnot beklagt. Is habe iren Puls gefylł, aba er war in Ordnung.]

Ona ma 78 lat i miała już jeden zawał. Była bardzo blada dzisiaj rano i skarżyła się na duszności.

Zbadałam jej puls, ale był w porządku.

• Warten Sie auf den Arzt. Der Rettungswagen wird in 5 Minuten da sein. Bitte bewahren Sie Ruhe.

[Warten Zi auf den Arct. Der Rettungswagen wird in fynf Minuten da zajn. Byte bewaren Zi Rue.]

Niech Pani poczeka na lekarza. Karetka będzie za 5 minut. Proszę zachować spokój.

DIALOG 4



• Hallo, Herr Heinz. Ich rufe Sie an, weil Frau Doris in Ohnmacht gefallen ist.

[Halo, Her Hainc. Ís rufe Zi an, wajl Frał Doris in Onmacht gefallen yst.]

Halo, Panie Heinz. Dzwonię, ponieważ pani Doris zemdlała.

• Haben Sie den Notarzt angerufen?

[Haben Zi den Notarct angerufen?]

Wezwała Pani lekarza?

• Ja, der Rettungswagen ist schon unterwegs und in 5 Minuten hier.

[Ja, der Retungswagen yst szon unterwegs und in fynf Minuten hija.]

Tak, karetka już jedzie i będzie za 5 minut.

• Ok. Warten Sie bitte auf den Arzt. Ich werde gleich bei Ihnen sein.

[Ok. Warten Zi byte auf den Arct. Ís werde glajś baj Inen zajn.]

Ok. Niech Pani poczeka na lekarza. Ja za chwile będę u was.

DIALOG 5

• Guten Tag, Barbara Oleksy, ich habe Sie angerufen.

[Guten Tag, Barbara Oleksy, ís habe Zi angerufen.]

Dzień dobry, Barbara Oleksy, to ja do Państwa dzwoniłam.

• Guten Tag, wo ist die Patientin?

[Guten Tag, wo yst di Pacjentin?]

Dzień dobry, gdzie leży pacjentka?

• Bitte da entlang, sie liegt im Bett in ihrem Zimmer. Sie ist wieder zu Bewusstsein gekommen, aber sie sieht nach wie vor sehr blass aus.

[Byte da entlang, zi ligt im Bett in irem Cima. Zi yst wida cu Bewustzajn gekomen, aba zi zihnt nach wi for zeja blas ałs.]

Proszę tędy, ona leży w łóżku w swoim pokoju. Ona się ocknęła, ale nadal wygląda bardzo blado.

DIALOG 6

• Frau Doris. Sie müssen sich jetzt gut ausruhen und Diät halten. Sie dürfen jetzt nicht aufstehen. Ich mache das Fenster auf und bringe Ihnen ein Glas Wasser.

[Frał Doris. Zi myssen zyś ject gut ałsrułen und Diet halten. Zi dyrfen ject nyśt ałfsztejen. Ís mache das Fensta ałf und bringe Inen ajn Glas Wasa.]

Pani Doris. Musi Pani teraz dużo odpoczywać i przestrzegać diety. Nie powinna Pani teraz wstawać.

Otworzę okno i przyniosę Pani szklankę wody.

• Danke. Haben Sie mit meinem Sohn telefoniert? Weißt er, was passiert ist?

[Danke. Haben Zi myt majnem Zon telefonirt? Wajst er, was pasirt yst?]

Dziękuję. Rozmawiała Pani z moim synem? Wie co się stało?

• Ja, er ist schon unterwegs und wird gleich da sein.

[Ja, er yst szon unterwegs und wird glajś da zajn.]

Tak, on jest w drodze i będzie tu zaraz.

Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.